РОССИЯ

Маркировка.

1.Производитедель/Бренд комбинезона **2.** Модель **3.** Маркировка CE. Подтверждает утверждение категории III CENTROCOT, ITALIA, EC экспертиза проводилась со стороны CENTROCOT, ITALIA CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant'Anna,2-21052 Busto ARSIZIO(VA) – ITALIA Уполномоченный Орган №: 0624 **4.** Химическая защитная одежда с ограниченным сроком службы **5.** Читайте инструкцию перед использованием **6.** Полная защита тела в соответствии с SAFETOUCH TP 63. Посетите www.Safetouch.com.tr .tr для более подробной информации **7.** Комбинезон протестирован по стандарту EN1073-2 – защита от радиоктивных частиц , кроме пункта 4.2: Защита от проколов , входит в 1й Класс вместо требования Класс 2 **8.** Ткань комбинезона была протестирована в соответствии с EN 14126 на защиту от инфекционных агентов. **9.** Размер **10.** Пиктограмма показывает размеры тела **11.** Горючий материал.Держите вдали от источника огня **12.** Месяц/Год производства **13**. Стирка запрещена **14.** Не гладить **15.** Сушка запрещена **16.** Химчистка запрещена **17.** Повторное использование запрещается.

Физические характеристики SAFETOUCH TP 63 Fabric

	EN Class
EN 530: 1995 Истирание (визуальная оценка)	4 из 6
EN ISO 7854 Образование трещин на сгибе (визуальная оценка)	4 из 6
EN ISO 9073-4 Устойчивость к раздиру	6 из 6
EN ISO 13934-1 Разрывная нагрузка	3 из 6
EN 863 Устойчивость к проколу	2 из 6
EN 25978 Устойчивость к слипанию	Слипания нет
EN ISO 13935-2 Прочность шва	3 из 6

Класс EN определяется согласно EN 14325:2004. Чем выше номер класса, тем лучше функциональные характеристики.

EN 14126 / Класс 6: Стойкость к проникновению загрязненных жидкостей под гидростатическим давлением Класс 6 из 6

EN ISO 6530 Устойчивость к проникновению химических веществ – SAFETOUCH TP 63 Fabric

	Отталкивающаяспособность класс EN	**Проникновение класс EN**
Серная кислота (30 %)	3 из 3	3 из 3
Гидроксид натрия (10 %)	3 из 3	3 из 3
О-ксилол	0 из 3	0 из 3
Бутанол-1	0 из 3	0 из 3

Относится к задней части СМС ткани. Ткань имеет одинаковую или высокую производительность, но классификация костюмов основана на компонентах с самыми низкими характеристиками.

SAFETOUCH TP 63 характеристики целого комбинезона

Тип 5 -Тест	EN13982-1(&2):2004+A1:2010 Пройден Ljmn,82/92 ⩽ 30% и Ls , 8/10 ⩽ 15%
Тип 6-Тест спрей под давлением	EN13034:2005+A1:2009 Пройден
Радиоктивные частицы	EN 1073-2 Класс 1
Электростатические свойства	EN 1149-5:2008 Пройден t50 <4 s

Комбинезон протестирован по стандарту EN1073-2 – защита от радиоктивных частиц , кроме пункта 4.2: Защита от проколов , входит в 1й Класс вместо требования Класс 2.

Типичные сферы применения

Экипировка SAFETOUCH TP 63 предназначена для защиты сотрудников от воздействия опасных веществ. Обычно используется для защиты от частиц (Тип 5) и мелких брызгов в зависимости от токсичности и условий воздействия. Для подробной информации свяжитесь с SAFETOUCH.

Ограничения по использованию

- При снятии загрязненной экипировки соблюдайте осторожность, чтобы опасные вещества не попали на кожу. Если экипировка загрязнена, то перед ее снятием следует выполнить процедуры дезактивации (например, дегазирующий душ). SAFETOUCH TP 63 не предназначены для использования в экстримальных условиях.
- Ношение костюма химической защиты может вызвать тепловой удар, если не учитывать окружающую среду на рабочем месте.Для консультации по поводу окружающей среды на вашем рабочем месте свяжитесь с SAFETOUCH.
- Необходимо надевать подходящее нижнее белье, чтобы свести к минимуму вероятность теплового удара или повреждения костюма. Для консультации свяжитесь с SAFETOUCH.
- Пользователь несет полную ответственность за решение о применении продуктов SAFETOUCH. Все продукты SAFETOUCH рекомендуются использоваться единоразово. При загрязнении, износе или повреждении предмет одежды должен быть удален и надлежащим образом утилизирован при первой же возможности.
- В случае использования продуктов SAFETOUCH с другими СИЗ (средствами индивидуальной защиты), или при использовании костюмов герметичного типа необходимо приклеить лентой манжеты к перчаткам, концы штанин к ботинкам, а капюшон — к маске дыхательного аппарата. Используйте также самоклеющуюся застежку. Для этого отделите бумажную подложку и сильно прижмите клейкую ленту. Следите за тем, чтобы лента не морщилась и не сминалась. После крепления застежки необходимо применить дополнительную ленту для обеспечения герметичности. Пользователь несет полную ответственность за решение о применении продуктов SAFETOUCH отдельно или в сочетании с другими СИЗ.
- SAFETOUCH не несет ответственность за неправильное использование продукта. Модели с петлями для пальцев: используются только в костюмах с двумя перчатками, где петля для пальца надевается на нижнюю перчатку, а вторая перчатка затем надевается поверх рукава костюма.

Перед использованием - случае подозрений на наличие повреждений не используйте костюм. Верните повреждённый комбинезон Safetouch Ltd и поменям её бесплатно.

Хранение - продукты могут храниться в соответствии с обычной практикой хранения.

Утилизация - Продукты SAFETOUCH могут быть сожжены или захоронены на контролируемой свалке без вреда для окружающей среды. Ограничения по утилизации зависят только от загрязнений во время использования.

DEUTSCH

Etikettenkennzeichnung

1. Hersteller/Produktname **2.** Modelbezeichnung **3.** CE Kennzeichnung. Bestâtigt Kategorie III Zulassung durch CENTROCOT, ITALIA, **4.** EC Typ-Prüfungen vvurden ausgeführt von CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant'Anna,2-21052 Busto ARSIZIO(VA) – ITALIA Notified Body No: 0624 **5.** Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz **6.** Schutztypen, die von SAFETOUCH® TP 63 erfüllt werden. Besuchen Sie www.Safetouch.tr für ausführliche Informationen **7.** Schutzanzug nach EN1073-2 für den Kontaminationsschutz gegen radioaktive Partikel geprüft, mit Ausnahme von Abschnitt 4.2: Die Einstichbestândigkeit erreicht Klasse 1, gegenüber den Anforderungen von Klasse 2. **8.** EN1149-5. Material ist antistatisch ausgerüstet und bietet bei geeigneter Erdung Schutz vor elektrostatischer Aufladung. Auf der Procfuktverpackung finden Sie weitere Informationen zum Gebrauch gemâfi dieser Vorgabe Bitteaufbewahren. **9.** GröBen **10.** GröOen-Piktogramm. Kennzeichnet die KörpermaBe. **11.** Brennbares Material - von Feuer fernhalten. **12.** Monat/ Jahr der Herstellung. **13.** Nicht waschen
14. Nicht Trocknergeeignet **15.** Nicht bügeln **16.** Nicht chemisch reinigen
17. Nicht wiederverwenden

Physikalische Leistungsdaten des SAFETOUCH TP 63 Materials

	EN Klasse
EN 530:1995 Abriebfestigkeit [Visuelle Beurteilung)	4 von 6
EN ISO 7854 Biegerissfestigkeit (Visuelle Beurteilung)	6 von 6
EN ISO 9073-4 ReiBfestigkeit	3 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	2 von 6
EN 863 DurchstoBfestigkeit	2 von 6
EN 25978 Blockwiderstand	Kein blocken
EN ISO 13935-2 Nahststârke	3 von 6

EN Klasse spezifieziert gemâO EN 14325: 2004. Umso höher die Klasse, desto gröBer die Leistungsfâhigkeit.

EN 14126 / Klasse 6: Beständigkeit gegen das Eindringen kontaminierter Flüssigkeiten unter hydrostatischem Druck Klasse 6 von 6

EN ISO 6530 Penetrationswiderstand gegen Chemikalien - SAFETOUCH® TP 63 Materials

	Abweisung EN Klasse	**Abweisung EN Klasse**
Schwefelsâure (30%)	3 von 3	3 von 3
Natronlauge (10%) o-	3 von 3	3 von 3
Xylol	0 von 3	0 von 3
Butan-1-ol	0 von 3	0 von 3

gilt für SMS-Rückteil. Stoff des Hauptteils hat gleiche öder höhere Leistungsmerkmale. Die Schutzklasse des Anzugs basiert allerdings auf der Komponente mit den jeweils schwâchsten Leistungsmerkmalen.

SAFETOUCH®TP63	**Comfort Ganzer Anzug Test**	
Typ 5: Partikeltest	EN13982-1(&2):2004+A1:2010	Bestanden Ljmn, 82/90 ⩽30% and Ls, 8/10 ⩽15% Typ 6
Reduzierter Sprühtest	EN13034:2005+A1:2009	Bestanden
Radioaktive Partikel	EN1073-2	Klasse 1
Antistatischen Eigenschaften	EN1149-5:2008	Bestanden t50⩽4 s

Schutzanzug nach EN1073-2 für den Kontaminationsschutz gegen radioaktive Partikel geprüft, mit Ausnahme von Abschnitt 4.2: Die Einstichbestândigkeit erreicht Klasse 1, gegenüber den Anforderungen von Klasse 2.

Typische Anwendungsbereiche

SAFETOUCH® TP 63 overalls wurden konzipiert um Anwender vor gefâhrlichen Substanzen zu schützen. Sie werden typischerweise eingesetzt zum Schutz vor Partikel (Typ 5) leichte Sprühnebel flüssiger Chemikalien (Type 6) abhângig von Toxizitât und Expositionsbedingungen. Bitte kontaktieren Sie fürvollständige Informationen SAFETOUCH.

Gebrauchseinschrânkungen

- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist vorsichtig vorzugehen, damit der Trâger nicht mit gefâhrlichen Substanzen kontaminiert wird. Bei Kontamınation des Overalls sollte ein Dekontaminationsprozess (z.B. Dekontaminationsdusche) vor dem Ablegen des Overalls erfolgen. SAFETOUCH' TP 63 kleidung wurde nicht für den Einsatz in extremen Umgebungen konzipiert.
- Das tragen von Chemikalienschutzbekleidung kann Hitzestress verursachen, falls keine angemessene Gefâhrdungsbeurteilung hinsichtlich Tragekomfort der Kleidung und Arbeitsplatzbedingungen erfolgt ist. Für Auskünfte hinsichtlich aer Eignung des SAFETOUCH*TP 63 in Ihrer Arbeitsumgebung kontaktieren Sie bitte SAFETOUCH.
- Ziehen Sie die Verwendung geeigneter Unterbekleidung in Betracht, um Hitzestress und Beschâdigungen Ihres Safetouch® TP63zu minimieren. Bitte kontaktieren Sie SAFETOUCH für eine Beratung.
- Die finale Entscheidung, ob ein SAFETOUCH® Produkt für eine Anwendung geeignet ist, liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Aile SAFETOUCH* Produkte sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach Kontamination, Abnutzung öder Beschâdigung ist das SAFETOUCH® Produkt umgehend auszuziehen und vorschriftsmâOig zu entsorgen.
- Wenn SAFETOUCH* Produkte in Kombination mit weiterer PSA verwendet wird, sollten die Übergânge Ärmel/Handschuh, Bein/Stiefel, Haube/Maske zur Erreichung des vollen "Typ-Levels" mit einem geeigneten KLebeband abgedichtet werden. AusschlieOlich der Anwender sollte über die korrekte Kombination des Overalls mit anderer PSA entscheiden.
- SAFETOUCH Ltd wird bei ordungswidrigem Einsatz von SAFETOUCH* Producten in keinem Fail die Verantwortung übernehmen.
- Daumenschlaufe sollte nur verwendet werden, mit einem Doppel-Handschuh- System waren die Trâger legt den Finger in den Underglove und der zweite Handschuh getragen wird dann über das Kleidungsstück Ärmel.

Vor dem Gebrauch - İn dem unwahrscheinlichen Fail einer Beschâdigung ist der Anzug nicht zu verwenden. Bitte senden Sie das defekte Produkt an SAFETOUCHzurück (unbenutzt und nicht kontaminiert). Wir werden aile defekten Overalls kostenfrei ersetzen.

Lagerung - SAFETOUCH6 sollten nach gângiger Praxis gelagert werden.

Entsorgung - SAFETOUCH® können durch verbrennung öder Deponierung entsorgt werden, ohne die Umwelt zu gefâhrden. Spezielle Entsorgungsregeln ergeben sich nur durch Kontaminationen wâhrend der Verwendung.

ARABIC

التسمية علامات

علامات التسمية

1. العمل المعطف الصانع / اسم العلامة التجارية.2 . تعريف النموذج.3 . م مارك. CENTROCOT تؤكد اعتماد الفئة الثالثة من قبل شركة ITALIA وامتحان EC للنوع CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. بيتزا Sant'Anna من إنتاج Busto ARSIZIO (VA) - ITALIA. رقم الجسم المبلغ عنه: 4 0624. بدلة الحماية الكيميائية المحدودة.5 . اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام6. جميع أنواع حماية الجسم التي تم الحصول عليها باستخدام SAFETOUCH TP63. زيارة **www.Safetouch.com** للحصول على التفاصيل الكاملة. 7. تم اختبار الأوزان طبقًا للمواصفة EN1073-2 للوقاية من الجزيئات المشعة (لكن المادة 4.2: مقاومة البزل ، الفئة 2، 8. تم اختبار قماش الأوزان وفقًا للمواصفة EN 14126 للحماية من العوامل المعدية. 9. البعد 10. يوضح الرسم التخطيطي للحجم قياسات الجسم 11. المواد القابلة للاشتعال الابتعاد عن اللهب 12. شهر الإنتاج / السنة 13. لا تغسل14.عدم الكي15. لا تجف في المجفف16. لا تستخدم مرة أخرى 17. لا تستخدم

الأداء البدني للأقمشة Safetouch مغلفة

ارتداء EN53O 4/6

EN ISO 7854 تمدد تكسير 6/6

EN ISO 9073-4 مقاومة المسيل للدموع 3/6

EN ISO 13934-1 قوة الشد 2/6

EN 863 قوة الثقب 2/6 :EN25978

انسداد المقاومة EN ISO مرت

13935-2 قوة التماس EN فئة 3/6

EN14325: 2004. كلما ارتفع عدد الصف ، كان الأداء أفضل.

/ EN 14126الفئة :6 مقاومة تغلغل السوائل الملوثة تحت الضغط الهيدروستاتيكي الفئة6/6

EN ISO 6530 مقاومة الاختراق الكيميائي - Safetouch Laminated Fabrics

نفاذية (فئة EN) الاختراق (فئة EN)

	الأبيض	الأزرق	الداكن
حمض الكبريتيك 30)	3/3	3/3	3/3
هيدروكسيد الصوديوم 10)	3/3	3/3	3/3
س الزيلين	0/3	0/3	0/3
بوتان-1-را	0/3	0/3	0/3

Safetouch TP63 أداء الملابس الكاملة

النوع 5: اختبار الجسيمات EN13982-K & 2): 2004 + A1: 2010 مرت

Ljmn، 30> 82/90٪ و Ls، 15 s 8/10٪

النوع 6: اجتياز اختبار السقوط المنخفض EN13034: 2OO5 + A1: 2OO9

الجسيمات المشعة Class 1 ** EN 1073-2

مرت المقاومة السطحية EN1149-5: 2008 <2.5xl09O

تم اختبار الزيادات وفقًا للمعيار EN 1073-2 لعرقلة الجزيئات المشعة (لكن انظر 4.2: مقاومة البزل.

استخدامات نموذجية

صممت Safetouch TP63 لحماية العمال من المواد الخطرة. تستخدم عادة للحماية من الجسيمات (النوع 5) أو البقع الصغيرة (النوع 6) حسب ظروف السمية والتعرض. يرجى الاتصال بـ Safetouch للحصول على التفاصيل الكاملة.

القيود المفروضة على الاستخدام

عند إزالة الملابس الملوثة ، يجب توخي الحذر لضمان عدم تلوث المستخدم بالمواد الخطرة. إذا كانت الملابس ملوثة ، يجب تنفيذ إجراءات إزالة التلوث (مثل دش التطهير) قبل إزالة الملابس.

ملابس Safetouch TP63 غير مصممة للاستخدام في الظروف القاسية.

قد يؤدي ارتداء بدلات الحماية الكيميائية إلى الإجهاد الحراري إذا لم يتم تقييم أداء الملابس الواقية بشكل صحيح من حيث درجات الراحة. يرجى الاتصال بـ Safetouch للحصول على المشورة بشأن مدى ملاءمة Safetouch TP63 لبيئتك.

يجب استخدام ملابس داخلية مناسبة للحد من الإجهاد الحراري أو تلف ملابس ®SAFETOUCH الخاصة بك. يرجى الاتصال Safetouch للحصول على المشورة.

تقع على عاتق المستخدم مسؤولية اتخاذ قرار نهائي بشأن مدى ملاءمة منتجات ®SAFETOUCH لتطبيق معين. جميع منتجات ®SAFETOUCH موصى بها للتطبيق لمرة واحدة. في حالة التآكل أو التلف بسبب التلوث ، يجب إزالة الملابس والتخلص منها في أقرب وقت ممكن.

عند استخدام منتجات ®SAFETOUCH بالاقتران مع معدات الحماية الشخصية الأخرى ولحماية "النوع" الكاملة ، يجب أن تكون الأصفاد مسجلة للقفازات والرسغين على الحذاء وغطاء الرأس إلى أداة اليد اليسرى. يتحمل المستخدم وحده مسؤولية الاستخدام الصحيح للوزرات ومعدات الحماية الشخصية الإضافية.

لا تتحمل ®SAFETOUCH أية مسؤولية عن أي سوء استخدام لمنتجاتها.

يجب استخدام حلقات الإصبع فقط في أنظمة القفازات المزدوجة حيث يقوم المستخدم بإرفاق الحلقة بالقفاز الداخلي ثم يتم ارتداء القفاز الثاني على غلاف الثوب.

قبل الاستخدام - رغم أنه من غير المحتمل ، لا ترتدي المعاطف إذا تم العثور على أي عيوب. يرجى إعادة الملابس المعيبة (غير المستخدمة وغير الملوثة) إلى Safetouch Ltd. نحن استبدال الملابس المعيبة مجانا.

التخزين - يمكن تخزين منتجات ®SAFETOUCH بما يتوافق مع تطبيقات التخزين التقليدية.

التخلص - يمكن حرق ملابس ®SAFETOUCH أو التخلص منها في مواقع النفايات الخاضعة للرقابة دون الإضرار بالبيئة. يعتمد التخلص فقط على الملوثات الملوثة أثناء الاستخدام.

CHINESE

产品标签标注

1.1.连体工作服制造商/品牌名称。

2.模型定义

3. CE 标志。 CENTROCOT 确认通过 ITALIA EC 型式检验的 III 类批准 CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant’ Anna, 2-21052 Busto ARSIZIO（VA）-意大利制造。公告编号：0624

4.有限时间化学防护服

5.使用前请阅读说明书

6.可使用 SAFETOUCH， TP63 获得的所有身体防护类型。有关所有详细信息，请访问 www.Safetouch.com.tr.tr。

7.该工作服已按照 EN1073-2 进行了放射性粒子创建屏障测试（注意第 4.2 条：穿刺强度，等级 2）。

8.工作服面料已按照 EN 14126 进行了抗感染剂测试。

9.尺寸

10.尺寸象形图显示身体尺寸

11.易燃材料。远离火焰。

12.生产月/年。

13.请勿洗。

14.请勿熨烫。

15.请勿在烘干机中烘干。

16.请勿干洗。

17.请勿重复使用

Safetouch 层压织物的物理性能

EN53O耐磨性 **4/6**

EN ISO 7854 耐折曲性 **6/6**

EN ISO 9073-4 梯形撕裂强度 **3/6**

EN ISO 13934-1 拉伸强度 **2/6**

EN 863. 耐穿刺性 **EN25978: 2/6**

耐阻塞性 EN ISO. 通过

13935-2 EN 接缝强度 3/6

EN14325：2004。类别编号越高，性能越好。
EN 14126/6 级：在静水压力 6/6 级下，能抵抗污染液体的渗透。
EN ISO 6530 耐化学渗透性-Safetouch 层压织物

防渗透（EN 级）渗透率（EN 级）

	白色	**蓝**色	深**蓝**色
硫酸$ 30）.	3/3	3/3	3/3
氢氧化钠 10）	3/3	3/3	3/3
邻二甲苯.	0/3	0/3.	0/3
丁-1-醇.	0/3	0/3.	0/3

Safetouch TP63 整体服装性能

类型 5：粒子测试 EN13982- K&2）：2004 +采纳：2010 通过
Ljmn，82/90 <30%，Ls，8/10 s 15%

类型 6：减少喷雾测试 EN13034：2OO5 + A1：2OO9 通过

放射性粒子 EN 1073-2 ** 1 级

表面电阻率 EN1149-5：2008 通过<2.5xl09O

该工作服已经按照 EN 1073-2 进行了创建放射性粒子的屏障测试（第

4.2 项：穿刺强度。与 Class 2 相比，它满足 Class 1 的要求。

应用地方

Safetouch TP63 工作服旨在保护工人免受有害物质的侵害。根据毒性和暴露条件，通常用于防止颗粒（类型 5）或少量液体飞溅（类型 6）。有关完整的详细信息，请联系 Safetouch。

使用限制

脱下被污染的衣服时注意，以免使用者受到危险物质的污染。如果衣服被污染，则在脱下衣服之前必须执行消毒程序（例如：使用生命消毒淋浴等）。

Safetouch TP63 服装并非为极端使用而设计。

如果防护服的性能未正确评估，则穿着化学防护服可能会导致热应激。请与 Safetouch 联系以获取有关 Safetouch TP63 适用于您的环境的建议。

应使用适当的内衣以减轻热压力或损坏 SAFETOUCH®服装。有关建议，请联系 Safetouch。

最终决定 SAFETOUCH®产品对于特定应用的适用性用户有责任。建议将所有 SAFETOUCH®产品用于一次性应用。万一由于污染造成磨损或损坏，应尽快脱下衣服并进行处理。

当 SAFETOUCH®产品与其他个人防护设备一起使用并获得完整的“类型”防护时，必须将袖带绑在手套，脚踝靴上，并将引擎罩绑在左侧工具上。使用者将对正确使用工作服和其他个人防护设备承担全部责任。

对于不正确使用产品 SAFETOUCH®不承担任何责任。

指环只应在双手套系统中使用，在该系统中，用户将指环戴在内手套上，然后将第二副手套戴在衣服的手臂上。

如果在使用前发现任何问题，请勿穿工作服。请将衣服（必须是未使用的且未被污染的）退还给 SafetouchLtd。我们免费更换。

存储- SAFETOUCH®产品可以按照常规存储应用进行存储。

处置-SAFETOUCH®礼服可以燃烧而不会损害自然，也可以掩埋在受控的废物场所。处置仅取决于在使用过程中传播的污染物。